

Rujukan Kami: (69) MOH/HQ/P/IKLAN-SH/2025

LAMPIRAN 1

BIL	Quotation Reference	Description	Advertisemen t Date	Closing Date (Not Later Than 09.00AM)	Quotation Fee	Requesting Department	Focal Person
1	(50) PSD/QTN/2025 – (PHARM)	REQUEST TO PURCHASE SELF ADHESIVE AUXILIARY CAUTIONARY LABELS, JABATAN PERKHIDMATAN FARMASI. TYPE 1/ 40MM x 20MM, TYPE 2/ 70MM x 50MM.	08/05/2025	24/05/2025	\$5.00	JABATAN PERKHIDMATA N FARMASI KEMENTERIAN KESIHATAN	NUR-HANANI HJ AZASAHIBUL. PHARMACEUTICA L CHEMIST IN_PATIENT PHARMACY 2242424 EXT 6477, 6475. EMAIL: nurhanani.azasah ibul@moh.gov.bn

Specifications and requirement:

i) Self-adhesive Auxiliary Cautionary Labels – TYPE 1

1. The dimensions of labels **40mm x 20mm**
2. Each label has dual languages with Bahasa Melayu on the top half of the label separated with a line and the English language on the bottom half of the label.
3. The Font size of the words should be **AT LEAST 9, CALIBRI**.
 - a. ***Labels with fewer words may have larger fonts.***
4. The wordings and details of the labels are as specified in *Annex 1*. Take note that details of punctuation marks, such as "full stops" and "commas" of the sentences are also important. Words are to be printed in Lower Case, except the usual capital letters for any Sentence Case.
5. Each label has different background colours and different word colours as per *Annex 1*.
6. The quantity for each label is as per specified in *Annex 1*.
7. The labels are presented in a **roll** and contained in a hard paper boxed container which also acts as label dispenser, allowing individual label to be released at a time.
8. ***EVERY INDIVIDUAL BOX OF LABELS:***
 - a. **MUST** indicate what is the content of the box, i.e. what type of label is in the box.
 - b. **MUST** state the content of the box, i.e. how many labels per box.
 - c. **MUST** state the name of the awarded supplier
 - d. **MUST** state the EXPIRY date of the label
 - e. **MUST** contain **500 labels per roll**
9. The adhesiveness or stickiness of the labels **MUST REMAIN VALID** within the stated expiry date.
10. All interested participants **MUST** provide sample labels for end users to proof read prior to production as there may be minor errors on the label and will need changes just prior to printing.
11. All interested participants, **MUST** verify in their written quotation the required specifications for the above matters.
12. Any labels found to have errors on delivery will not be accepted.

Important Note: *The labels shall be used for adhering onto smooth plastic and paper surfaces; and hence the adhesive on the labels should be durable such that the labels will not easily detach from these surfaces from multiple repeated handling.*

Specifications and requirement:

ii) Self-adhesive Auxiliary Cautionary Labels – TYPE 2

1. The dimensions of labels **70mm x 50mm**
2. Each label has dual languages with Bahasa Melayu on the top half of the label separated with a line and the English language on the bottom half of the label.
3. The Font size of the words should be **AT LEAST 11, CALIBRI**.
a) Labels with fewer words may have larger fonts.
4. The wordings and details of the labels are as specified in *Annex 2*. Take note that details of punctuation marks, such as “full stops” and “commas” of the sentences are also important. Words are to be printed in Lower Case, except the usual capital letters for any Sentence Case.
5. Each label has different background colours and different word colours as per *Annex 2*.
6. The quantity for each label is as per specified in *Annex 2*.
7. The labels are presented in a **roll** and contained in a hard paper boxed container which also acts as label dispenser, allowing individual label to be released at a time.
8. ***EVERY INDIVIDUAL BOX OF LABELS:***
 - a. **MUST** indicate what is the content of the box, i.e. what type of label is in the box.
 - b. **MUST** state the content of the box, i.e. how many labels per box.
 - c. **MUST** state the name of the awarded supplier
 - d. **MUST** state the **EXPIRY DATE** of the labels
 - e. **MUST** contain **100 labels per roll**
9. The adhesiveness or stickiness of the labels **MUST REMAIN VALID** within the stated expiry date.
10. All interested participants **MUST** provide sample labels for end users to proof read prior to production as there may be minor errors on the label and will need changes just prior to printing.
11. All interested participants, **MUST** verify in their written quotation the required specifications for the above matters.
12. Any labels found to have errors on delivery will not be accepted.

Important Note: *The labels shall be used for adhering onto smooth plastic and paper surfaces; and hence the adhesive on the labels should be durable such that the labels will not easily detach from these surfaces from multiple repeated handling.*

Annex 1: Cautionary Labels Type 1 (40mm x 20mm)

1 roll = 500 labels

	Detail of Labels – TYPE 1	Colour of Words & Label	Quantity to Purchase (in Rolls) 1 roll = 500 labels
1.	Dos ubat ini telah bertukar. Sila ikut arahan yang baru. The dose for this medicine has changed. Please follow the new instructions.	Fushia on white	40
2.	Ubat ini adalah ubat baru dimulakan. This medicine is newly started.	White on Fuschia	20
3.	Ubat Antimikrob/Antibiotik. Sila habiskan ubat ini mengikut tempoh yang ditetapkan. Antimicrobial/Antibiotic medicine. Please finish the course of treatment.	White on dark orange	180
4.	Ubat ini boleh menyebabkan mengantok. Jika mengantok, jangan memandu ataupun mengendalikan mesin. This Medicine may cause drowsiness. If affected, do not drive or use machinery.	Black on red	170
5.	Buangkan baki kandungan 1 bulan / 6 minggu selepas dibuka. Discard any remainder 1 month/6 weeks after opening.	Blue on yellow	100
6.	Dalam masa 2 jam sebelum atau selepas makan ubat ini, elakkan dari makan atau minum susu, antacid, zat besi dan zat kalsium. Do not take milk, antacids, iron or calcium supplements within 2 hours of each dose of this medicine.	White on brown	80
7.	Suntikkan sekurang-kurangnya setengah (1/2) jam sebelum makan makanan. Inject at least half (1/2) hour before your meals.	Black on yellow	100
8.	Telan! Jangan dikunyah atau dihancurkan! Swallow whole! Do not chew or crush!	Black on Green	80
9.	Makan sekurang-kurangnya setengah (1/2) jam sebelum makanan atau sewaktu perut kosong. Take at least half (1/2) hour before meals or on an empty stomach.	Green on white	90

Annex 1: Cautionary Labels Type 1 (40mm x 20mm)

10.	Ubat ini telah bertukar jenamanya. Sila habiskan baki ubat awda yang berjenama lama sebelum memulakan ubat ini. Kesan kedua-dua ubat ini adalah sama.	White on purple	100
	This medicine has changed to another brand. Please finish your remainder of the old brand before starting this one. The two medicine have the same effect.		
11.	Dikunyah atau dihisap.	Black on white	70
	To be chewed or sucked.		
12.	Bekalan ubat ini diberikan cukup untuk.....hari. Sila hubungi pihak Farmasi untuk bekalan seterusnya bila ubat hampir habis.	black on light blue	30
	The supply of this medicine is enough for.....days only. Please contact the Pharmacy for further supply when almost finished.		
13.	Larutkan dengan air sebelum diminum.	Black on light purple	60
	Dissolve in water before taking.		
14.	Makan segera bersama makanan; atau segera selepas makanan.	Blue on white	100
	Take immediately with food; immediately after food.		
15.	Amaran! Bukan untuk dimakan.	Red on white	60
	Caution! Not for ingestion.		
16.	Simpan di dalam peti sejuk. Jangan dibekukan.	White on dark blue	250
	Keep in refrigerator. Do not freeze.		
17.	Goncang dahulu sebelum digunakan.	Black on blue	130
	Shake before use.		
18.	Minum air yang banyak dengan ubat ini.	White on Green	50
	Take this medicine with plenty of water.		
19.	HIGH ALERT MEDICATION	White on Red	70
	MUST BE DILUTED BEFORE USE	Black on light green	

Total

1780 rolls

Annex 2 – Type 2 labels (70mm X 50mm)

	<i>Detail of Labels – TYPE 2 (BAG label)</i>	<i>Colour of Words & Label</i>	<i>Quantity to purchase (in Rolls) 1 roll = 100 labels</i>
1	<p>Please note that inside this bag, there is medicine that requires <u>storage in the refrigerator</u>. Kindly put this medicine <u>immediately</u> in the refrigerator.</p> <p>Sila ambil maklum didalam beg ini mempunyai Ubat ini perlu <u>disimpan dalam peti sejuk</u>. Sila masukkannya dalam peti sejuk <u>dengan segera</u>.</p>	White on Dark blue	25
2	<p>Attention Staff Nurse! Please note that inside this bag, there is medicine that requires <u>storing in the Freezer</u>.</p> <p>Upon receiving, please make sure that the medicine is kept <u>immediately</u> inside your Freezer.</p>	White on light blue	10
3	<p>Please take note that you have medicine(s) that <u>requires storage in the refrigerator in a separate bag</u>.</p> <p>Sila ambil perhatian bahawa awda mempunyai ubat yang <u>memerlukan penyimpanan dalam peti sejuk di dalam beg yang berasingan</u>.</p>	black on light purple	70
4	<p>Sila ambil maklum bahawa dalam beg ini ada ubat-ubatan pesakit yang memerlukan perhatian pihak warder dengan segera.</p>	black on bright yellow	20

Total

125 Rolls